

Előfizetési árak:

Egész évre 12 frt.
Félévre 6 „
Negyedévre 3 „
Egy óra 1 „
Egyes szám 4 kr.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyom-
dája Nagybecskerek. Uri-
utca 276. sz., hová az
előfizetések és a lap szét-
küldésére vonatkozó felszó-
lamlások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda

Nagybecskerek,
Ferencz-József-tér,
Bauer-féle ház
hová a lap szellemi részét
illető minden közlemény
intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-
tatnak el. Azonkívül az
összes hirdetési irodákban

Megjelenik mindennap
vasár- és ünnepnapok
kivételevel.

A muzeum ügye.

Budapest, január 31.

A muzeumban előfordult szabálytalanságok és rendtelenségek megvizsgálására kiküldött bizottság befejezte a vizsgálatot, s a kultuszminister meghozta az ítéletet. Szigorú és igazságos ítéletet. Csontos Jánost, akiről kiderült, hogy 41 frt 10 krig károsította meg a muzeumot, degredálják, elvesziti a korpótlékát, Majláth Béla pedig, akiről nyilvánossá lett, hogy nem gyakorolta kellőképpen a felügyeletet, áthelyeztetett, megdorgálva lett, szóval a büntetése éppen nem volt enyhe.

Bűnösök voltak mindketten és megkapták érte a büntetésüket. A dolog tehát rendben volna és nem kellene e szégyenletes ügyre több szót vesztegetni, ha a fővárosi sajtó a muzeumból, hol a nemzet szellemi nagyságának nyilvánulásai vannak összegyűjtve, nem hozna napról-napra oly híreket, melyek kulturállapotainkat a külföld előtt a legkétesebb színben tüntetik fel.

Forrásul e híreszteléseknek az a tény szolgál, hogy némi kezelési rendtelenség s jelentéktelen pénztári visszaélések kerültek napfényre ez intézetnél. Mintegy negyven tagból áll a muzeum tisztviselői kara és ebből mindössze két alantasabb állású egyéniség ellen merült fel csak a visszaélés vádja s a szenzációs hírek ter-

jesztői mégis olybá tüntetik fel ezen ügyet, mintha a jelentéktelen visszaélések legalább is a nemzeti muzeum tárházainak összes műkincseit elemésztették volna.

Hogy a sajtó egy némely közeget nyit a muzeumnál felmerült visszaélések ostromozására: nem lehet rossz néven venni. A nemzeti kincsek megőrzésével foglalkozva, inkább legyen a sajtó tulzó, mintsem közönyös. Azt azonban nem lehet eléggé sajnálni, hogy e szép feladat teljesítésére vállalkozó sajtónak egyes közegeit éppen a muzeumnak egyes kebelbeli tisztviselői befolyásolják s vezetik a tulzás terére. Mert a muzeum ügyénél nem a felmerült kicsinyes visszaélések a legnagyobb baj, hanem az, hogy ott a tisztikar egyes tagjai egyéni érdekeiket még a muzeum jó hírnevének kockáztatásával sem restellik becézni. Apróbb hibákból, csekély mulasztásokból, félremagyarázható intézkedésekből vádanyagot gyúrnak ezek s ebből akarják kifaragni a keresztfát, hogy a hivatalos létra felsőbb alkalmazottait arra ráfeszíthessék s némi előléptetéssel járó turesedést rögtönözthessenek.

Átvizsgálva a nemzeti muzeum jelenlegi állapotát, beosztását, ügymenetét; áttekintve tisztikarának munkásságát s azon üdvös eredményt, melyet az intézet mai alakjában produkál, — teljesen indokolatlannak találjuk azt, hogy egyes tisztviselők a „házi szeny-

nyest“ a legnagyobb leleményességgel szokták kiczipelni a piacra.

Nincs ennél az intézetnél más nevezetesebb hiba, mint az, hogy egy némely érdekelt fél a kötelező testületi szellem korlátait minden áron lerombolni akarja, hogy annak romjaiból saját talpa alá építhessen pdestált. Ha büntetés érte a visszaélések elkövetőit azért, hogy habár csak néhány forint erejéig is megrövidítették a muzeumi raktár értékeit, kell hogy büntetés érje azokat is, akik ennél sokkal nagyobb kárt okoztak a nemzeti muzeum hírnevének beszenyvezésével.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter által részrehajlatlan szigorúsággal vezetett vizsgálat s a bölcs higgadsággal formulázott ítélet összes ozzanatait megfigyelve és azt a hírlapok czélzatos közleményeivel kiegészítve, lehetetlen meg nem látni azt az erősen jellemző színezetet, hogy egy muzeumi tisztviselőkből, muzeumistákból, muzeumi igazgató- és tisztviselőjelöltek közül álló klikk keze működik s hogy e klikk minden ereje a muzeumi igazgató, Pulszky Ferencz ellen van irányítva.

Megdöböntő kiméletlenséggel, hihetetlen cinizizmussal s valóban kihívó ferdítésekkel, ráfogásokkal igyekeznek Pulszky Ferenczet illetni, csak hogy érdemeit elföldhessék az általuk dobált sárral s a hazai közügyek és irodalom szolgálatában megöszült feje

A „TORONTÁL“ TÁRCZÁJA.

S. * XXI * I.

— A „Torontál“ eredeti tárczája. —

Nemrégiben, ezen a helyen, egy ügyes causeria jelent meg a mi kártyajátékainkról. Ha emlékezem nem csal az rrr. ur szellemes és szakértő tollából.

Sympathikus általánosságban elmélkedik a nálunk divatos kártyajátékokról, mégis úgy tetszik előttem, hogy a „csöndes“, másképp ferbli, dicséretét írva: aknamunkát végez. Diszkreditálja a többi tiszteletreméltó játékokat a ferbli rovására s hozzá megható naivsággal nyilvánvalóvá teszi, hogy a „csöndes“ tulajdonképpen kedves, jámbor ártatlanság s éppenséggel nem — hazárd! A minthogy a torpedó s a csörgőkigyó is köztudomás szerint kedves, ártatlan kis szörnyetegek.

Hagyján es. De a tarokkal, a magasztos játékkal is csak úgy, per tangen-tem s három malitiosus sorban végez. Ezt az injuriát nem nyelhetem el szó nélkül sem elvtársaim, sem a magam nevében. S nem azért sem, mert a ferblit meggyőződésből gyűlölöm.

A ferbli játék, nem is játék. Hiánysik belőle mindazon ingrediencia, a mi az igazi játékok karakterét, tartalmát teszi, mert fundamentuma a vak esély s főrugója

a nyereségvágy. Avagy ki hallott valaha a ferbli játékokban egy kemény szabályokon alapuló, a számtalan variációk okszerű egybevetése, hidegvérű, gyors áttekintése s tudatos intézésével kivívott ütközeteiről, mint a tarokban, a mihez nemcsak pénz, hanem tudomány és karakter is kell?!

Mi a ferbli a tarokkhoz? Egy lábujja hegyétől a füléig fegyverbe öltözött orgyilkos. Durva erőszakoskodás, a hol nem a személyes talentum a döntő, hanem az, a mit a zsebében hordoz. A hol a nagy pénz a massa, elnyomja, megeszi a kis pénzt, mint a nagy bajuszu harcra a bizakodó kis keszeget; s a hol nem a játék nyújt szóra kozást, hanem a vakon kockára vetett pénz üzi a játékost egyik izgalomból a másikba.

Kicsinyben zabhegyezés; nagyban vakmerő ujjhuzás a sorssal. A véletlennel, a mihez nem annyira férfias bátorság, mint vak elszántság szükséges. Süppedő ingoványokon lázas üzekedés a szerencse szemérmetlen istenasszonya után, a ki, mint az áprilisi napsugár, egy tekintélyes „Zsinór“ alakjában rámosolyog elvakult áldozópapjára, hogy a másik pillanatban egy rémséges „czukaszsában“ könyör nélkül tönkre csapja! Vagy narkotikus izgatószerre mindazon demervált idegnetűeknek, a kiknek a kellemes, polgári kaliberű izgalom már nem gyönyör, s a kiket már csak a legfelsőbb fokra csigázott izgalom elégit ki.

Milyen tisztességes, milyen más a nemes

tarokk, amit hódolói csak önmagáért, lélekemelő tulajdonságaiért s tiszta gyönyörreért szeretünk!

Ob, Uram! Látott volna ön négyünket: a plebános urat, a jegyző komát, a hercegi főerdész, s csekélységemet a Mátra egy kis elbujt falucskájában; a hol a hüvös pipatoriumban reggeltől-délig üldöztük a bujdosó Pagátot, nyerve vesztve tekintélyes summákat — krétára s végezetül összedisputálva, mint halálos ellenségek váltunk el, hogy ebéd után, újra folytassuk ott, a hol elhagytuk! Érezné, sejténé, hogy van még érdeknélküli, tiszta élvezet is e bűnös föld hátán!

Avagy látná most a mi söld asztalunkat ott a bizalmas szögeletben, körülbástyázva edzett gíbicsek gardájával, a kiknek az örömtől hol kigömbölyödő, vagy bizonyos bus sejtelmektől hosszúvá váló ábrázata oly pompásan mutatja, hogy milyen rendben van a gazdája szénája? Még a légkör is milyen más itt; a pipa és a szivarfüst ünnepélyesen, karikában emelkedik az asztal fölé s mint illatos aureola lebeg a tarokk-apostolok kopasszódó fejei fölött.

Hát ha még érezni tudná annak a titkos csöndességnek izgalmát, a mikor a nyolcz tarokkal, de treff pircsacel bemozdott szólvólát kétséges sorsa miatt hangtalanul, visszafojtott lélekzettel vívódik az adás ütközet, . . . vagy ha látná, a mikor a Pagát, ez a nyugtalan vérű, bujkáló kis ficzkó, a tarokkok kartácstüze közt, egy

alól a vánkost, kezéből a kenyeret kivehessék.

E klikk előtt ugylátszik nincsen semmi kegyeletreméltó. Behunyják szemüket, nehogy kénytelenek legyenek látni azt, hogy Pulszky Ferencz 1845 óta maig internacionális méltóságban részesült áldásos tevékenysége, határtalan áldozatkészsége, páratlanul sokoldalú tudományossága — elévülhetlen érdem.

Más nemzeteknél rendszerint óriási vagyont gyűjt az oly internacionális genie, minő Pulszky Ferencz. Nálunk megadatott Pulszkynak az a hálátlan szerep, hogy a magyar szellemi élet reprezentálása czéljából elkölthette vagyonát. És élte delére elérve, midőn az ország függetlenségének, szellemi színvonalának emelésére, a külföldi államferfiúi és írói körök rokonszenvének megnyerésére vagyonát már odaáldozta: utolsó értékét is, mintegy 20.000 frt értékben, odaajándékozta az egyetlen örömét és gondjait képező intézetnek, a nemzeti muzeumnak.

Ma már nincs mit áldoznia s oda ajándékoznia. Jól tudják ezt azok, a kik ellene törnek. Tehát megkísérik üdözni a nemzeti művelődés legtekesebb istápolóját és apró tüzsurásokkal elüldözni azon intézet éléről, a mely neki köszönheti feivirágzását.

Külföldön az állam Pulszky Ferencznek, mint érdemes írónak és tudósának a legnemesebb alakban nyujtaná érdemei elismerését azon állami jutalmat, melyet kevésbé gyöngéd alakban nálunk Toldy Ferencz élvezett agg napjaiban. Ha a magyar nemzet ily jutalmazáshoz szegény, legalább hálátlan ne legyen. Ha jutalmat, Pulszky érdemeihez méltót, nem tudunk adni, legalább a jól megérdemelt mindennapi kenyeret ne engedjük elszofistáskodni, nehogy a saját hálátlanságunk miatt kellessen pirulnunk!

ideje korán hozott alkalmas színben egy kisiklik az ellenség karmai közül, mint a kigyó, . . . vagy, mikor a háttérben lapangó fő fő hatalom, Skiz ő felsége (emeljen süveget a nyájas olvasó) orozva és egy csapással lefaleli az egész „trullt“ s ha hallaná őn e nagy pillanatban a gibicsek diadalrialgását, mihez képest az írókezek csataordítása lágy symphonia . . . akkor, hiszen és tudom, hogy többre méltatna a tarokket három rövid sornál!

Vagy ha bele tudna mélyedni a tarokk-philosophia teteleinek buvarlásába, mik nélkül a tarokkista sorsa csak olyan vergődés, mint a csónaké, mely iránytű nélkül tevedt ki a végtelen vizekre: kétségtelenül beismerné, hogy a tarokk az életbölcsetség valóságos iskolája, mert benne nyilatkozik meg az emberi jellem öntudatlanul, de a legigazabban. Ime, a példák.

N. bátyánk, ádáz keservvel mondja, inkább sóhajta: Passz! (sz. nélkül.) A ki az égi jelek ösmerejében járatos, tudja, hogy a Skiz van nála 7 tarokkal és ügyel a bórere. Z. bajtárs sugársó arccsal invitál egyes játékokra a Pagáttal; lépre ment partnere fogja megsíratni. Itt látszik meg, ki milyen.

A hidegvérű, zavarba nem hozható hadvezéri talentum, a ki mindig a „helyzet magaslátán“ áll; a tüzes vérű optimista, a ki elbizakodva vágtat a harcába, s az ütközet közepén látja csak, hogy másnak is — száraz a puskapora; a gyámoltalan, a kin rendszeren akkor verik el legjobban a port, a mikor a legerősebb;

Dr. Klein Mór, nagybecskereki főrabbi a következő nyilatkozat közzétételére kérte fel lapunkat:

Tisztelt szerkesztő ur!

Azon kitüntető tiszteletnek, melyben a „zsidók és a polgári házasság“ című cikkem egy helybeli ellenzéki lap hasábjában részesült, valóban „Vég“ nélküli örömet okozott, bár azt óhajtottam volna, hogy valamivel több figyelmet fordított volna az illető rovatvesető annak elolvasására, mint a minden áron való oppositóra. Hanem, hogy egyszerű polgári, vagyis világi író léte resekélységemet anticzipálva a kötelező polgári házasság beláthatatlan következményeit, a legultramontánabb — püspökké szentel, Galimberti nuntius tudta és beleegyezése nélkül, — már ilyen tiszteletet nem vártam, de nem is érdemeltem. Ne meg az pláne kimondhatlan örömmel tölt el, hogy a stolát nem kell féltennem. Nyugodtan aludhatom el most már ilyen reflexiók mellett is. Hogy pedig vad házasság tekintetében specziális zsidó szempontból különbség volna felekezeti és házassági akadály között, ennél vadabban nem állított soha senki.

Tisztelettel
Dr. Klein Mór.

A nemzeti párt kirohanása. A nemzeti párt ismét szűségeit látja a szervezkedésnek, tegnap délelőtt ugyanis értekezletre hívták össze a fővárosban lakó elvtársait, a kik közül tizenötön csakugyan meg is jelentek. Az értekezletet az országos nemzeti párt elnöke Horánszky Nándor hosszabb beszéddel nyitotta meg, melyben elmondta, hogy öszejeövetelük czélját a nemzeti pártnak az egész fővárosra kiterjedő egységes szervezése képezi. Azután beszédét így folytatta: Ezen törekvésünknek időszerűségét alig szükséges indokolni. Mióta a tavalyi választások megmutatták, hogy pártunk az országban sokkal nagyobb mértékben van elterjedve, mintsem magunk is hittük és hogy csupán kézüreltségünk szorította aránylag szűk határok közé hódításainkat: meg volt jelölve számunkra az a kettős feladat, hogy egyfelől a parlamentben erélyes akciót fejtünk ki elveink

a tétovázó, a ki ama bizonyos „jó gondolat“ kivételére mindig akkor szánja el magát, a mikor megkésétt vele; s végezetül az örökösen síró-rívó pechlovag, a kit mindig ütnek; ha neki van jó lapja azért, mert a partnerének nincs, s ha a partnerének van, azért, mert neki nincs. Ezeket tudva, uram, tartoznék ön bármilyen felekezethez, nem beszélte volna a tarokkról csak úgy félvállról, mint a hogy a tisztartó a legkisebb kisbérrel s nem követelt volna el fölségsértést a tarokk szentháromság: a Skiz, XXI és a Pagát ellen. Hibáját csak az enyhítheti, hogy nem tudja tán, mikép a Skiz egy rémséges nagy hatalom, a ki mindent üt s a kit senki sem üthet vissza s a nélkül születni szerencsetlenség; nem tudja tán, hogy a XXI, krinolint viselő hölgy, kit erőnyerést az egész világ üldös s a ki arról nevezetes, hogyha elbukik a gazdája, polgármesteri rangra emelkedik, a mi nem igen hálás hivatal; s végezetül, hogy a P. akármily megbízhatlan ga min is: mégis derék tagja a háromságnak, mert nélküle nem lehet ultimót csinálni.

Tarokk-bárványimádó önzetlenebbül szereti, imádja és felti e háromságot, mint az indus a háromfejű trimurtit. Következétesen, minden este elkésik értők a vacsoráról, pedig jól tudja, hogy otthon az — asszony olyan vacsorával várja, a mi sem hideg, sem meleg állapotában nem válik az ember javára.

Pique.

mellett, másfelől pedig az országban mindenütt megismerjük, csoportosításuk és szervezésük elváratainkat, őket küzdelemre buzdítjuk és így a teljes diadalt előkészítjük. Meg is indult több megyében a szervezkedés, sok helyen alig remélt sikerrel, olyan helyeken is, a hol eddig életjelt sem adtunk. A zord téli idő sem akasztotta meg teljesen ez akciót és a mint tavaszdik, ha Isten hazánkat járványoktól megkíméli, megkettőztetett erélylyel fogjuk azt folytatni.

És ezt a szervezkedést nem teszi fölöslegessé az új kormány alakulása, valamint az a körülmény sem, hogy e kormány több rendbeli nyilatkozatai folytán, közte és köztünk számos kérdésben enyhültek az ellentétek, szaporodtak az érintkezési pontok. Ez jótékony befolyást gyakorolhat a parlamenti tárgyalásokra, megkönnyítheti a reformoknak keresztülvitelét, de a helyzetet lényegében nem változtatja.

A szónok végül megköszönte a hallgatók szives megjelenését a szervezkedés módzataira nézve kérte ki véleményüket. Asután elhatározták, hogy addig is, míg a kerületekben a nemzeti párt végleg nem szervezkedik, a megjelentek ideiglenes központi bizottsággá alakulnak.

Diákok az egyházi kérdésekről. Barcellenában a szabadelvű tanulók gyűlést tartottak, amelyen kifejezték rosszallásukat a fölött, hogy a madridi protestáns templom megnyitása elé akadályokat gördítettek. Az antiliberalis diákok ellentüntetést rendeztek, minek következtében a két vallást valló diákok között argumentumok helyett fustélyra került a sor, s a diákok a vallási türelmesség dicsőségére jól elpahlóttak egymást. A rendőrség jónak látta közbelépni, s a gyűlést feloszlatta. Több diák megbeszült.

A villanyos világítás Nagybecskereken.

Olvasóink bizonyára emlékeznek arra a nem éppen lélekemelő perpatvarra, mely az utolsó előtti városi közgyűlésen lejátszódott azon incidensből, hogy Krastics polgármester az ő mellőzésével több fővárosi lapban közzétett pályázati hirdetményt távirati uton visszavonta. Mi nem foglaltunk akkor állást sem pro, sem kontra, mert nem tudtuk, hogy mit hirdetett tulajdonképpen a bizottság elnöke. A saemélyi kérdést pedig ez esetben nem tartottuk oly fontosnak, hogy a közgyűlésen kívül még a lapok is foglalkozzanak vele. Most azonban a kezünkbe került egy saakközlöny „A technologiai lapok“, melyben ezen pályázati hirdetmény „klasszikus felületessége“ igen éles bírálatnak van kitéve.

S ebből két dolgot tanultunk meg: Az egyik az, hogy a bizottság csakugyan elhamarkodta a dolgot, a másik pedig az, hogy sokkal könnyebb egy világítási tervezetet egy közgyűlésen megbuktatni, mint jó világítást létesíteni. Uti figura docuit.

A nevezett saakközlöny a következő cikkben fejt ki nézeteit:

Elektromos világítás Nagybecskereken. Mint már a m. é. 23-ik számában említettük, Nagybecskerek városának a mult évi november 21-én tartott közgyűlése elhatározta, hogy elektromos telepet létesít; a részletek megállapítására külön bizottságot küldötték ki. Ennek a bizottságnak a mult évi december hó 26-án kelt ajánlati felhívása annyira jellemző arra nézve, hogy az ilyen saakügyeket akárhány vidéki városunkban mily klasszikus felületességgel intézik el, hogy helyen valónak tartjuk az illető felhívásnak egy részét köszölni, habár azt Nagybecskerek városának polgármestere legujabban azzal az indokolással, hogy az előmunkálatok még nincsenek készen, hatályon kívül helyezte. — Kétségtelen, hogy hazánk akárhány városában az elektromos világítás célszerűen alkalmazható, de kétségtelen az is, hogy a legtöbb vidéki város bizonyára jól tenné, ha az alkalmasandó rendszer és a vállalkozóval kötendő szerződés-

18
désné
nikus
szaké
trotec
annyi
rosain
vényba
nem s
elekt
vélem
nincse
hogy
hijján
város
igényb
giteni
ismétel
trotech
értők
nalma
szerző
város
vont az
jegyez
„Nagy
magár
vagy v
sége
ennek
tis tag
tereire
körülbe
melyek
poriba
lése me
ben a
mindke
ezonne
tetele
egész
tekkel
szánt a
ugy gőz
néven
kel, a
készer
potban
ellátni
számlej
s ezen
a város
gépek
biztons
formató
magánv
tek, va
tandó
leirása
kitünt
rajzok
és egy
megál
latokba
álland
különb
rosok
Tovább
rends
esetleg
rends

kezdet
sági
Mintho
nyerhe
folytat

rek va
küldöt
K r s
alatt
tatta
elhely
elfogad
állapod
elhatá
általán

kezik
rövide
latság
shase

désnek megállapítását illetőleg elektrotechnikusok szakvéleményeit is kikérné, illetve szakértők véleményére alapítaná. Az elektrotechnika a technikai tudományoknak annyira új specialitása, hogy vidéki városaink sem mérnöki hivataluktól, sem törvényhatósági bizottságuk mérnöktagjaitól nem kívánhatják meg, hogy a létesítendő elektromos telepeket illetőleg szakzszerű véleményt adjanak. Másrészt bizonyára nincsen kizárva annak a lehetősége sem, hogy a vállalkozóval a kellő szakértelem híján megkötött szerződés sem az illető várost, sem az elektromos telepet esetleg igénybe vevő közönséget nem fogja kielégíteni. Ezért vidéki városaink hatóságainak ismételve figyelmebe ajánljuk, hogy elektrotechnikai ügyekben ilyenekhez értő szakértők véleményét kérjék ki, mielőtt kívánalmaiknak végül talán meg nem felelő szerződéseket kötnek. — Nagybecskerek városának fentemlített, de időközben visszavont azon feltételei, melyek a fenti megjegyzésekre készítettek, a következők: „Nagybecskerek városa villamos köz- és magánvilágítás behozatala céljából, állandó vagy váltakozó áramrendszerrel, saját költségén villamtelepet kíván létesíttetni és ennek keresztülvitelére saját kebeléből egy tiszta tagt bizottságot küldött ki. Utcái és tereire 350—400, magánosok részére pedig körülbelül 2600 izzólámpát előíranyozva, melyek szükség esetén további ezerre szaporíthatók legyenek. E célból annak kiemelése mellett, hogy a város iparosai érdekében az erőátvitelre nagy súlyt fektet, mindkét rendszerre földfeletti vezetékkel, ezennel pályázatot hirdet, a melynek feltételei a következők: 1. Pályázótartozik az egész villamos telepet a szükséges épületekkel, rendes használat alatti és tartalékra szánt álló vagy fekvő gőzgépekkel (!), épp úgy gőzkazánok és dinamogépekkel, minden néven nevezendő szükséges felszerelvényekkel, a város által kijelölt helyen teljesen készen, tartós, hibátlan és üzemképes állapotban előállítani, szakavatott személyzettel ellátni, az üzemeltetést egy éven át a város számára saját felelőssége alatt vezetetteti és ezen idő eltelté után személyzetrel együtt a városnak hibátlanul átadni. — 2. A gőzgépek, kazánok, villamos gépek, fali karok (?) biztonsági és kapcsolási készülékek, transzformátorok, pontos villammérők, köz- és magánvilágításhoz szükséges világítási telemek, vezetékhálózat, szoval minden szállítandó szerelvénytárgyak egységáru rajza (?), leírása és beszerzési forrása külön-külön kitüntetendő. — 3. Az ajánlatokhoz oly rajzok csatolandók, a melyekből a gépek és egyéb szelvények szerkeszete és méretei megállapíthatók legyenek. — 4. Az ajánlatokban kifejtendő, hogy miben áll az állandó és váltakozó áramrendszer közötti különbség és azoknak az erőátvitelre (iparosok céljaira) való alkalmazhatósága (?). Továbbá, hogy az erőátvitelre alkalmatlan rendszer körülbelül mennyi költséggel volna esetleg átváltoztatható erőátvitelre alkalmas rendszerre. (!!!)

HIREK.

— **Megyei közgyűlés.** A tegnapi kezdett rendkívüli törvényhatósági bizottsági közgyűlést ma délelőtt folytatták. Minthogy az összes tárgyak ezuttal sem nyerhetek elintéztést, a közgyűlést holnap folytatják.

— **A világítási bizottság.** Nagybecskerek városának képviselőtestülete által küldött világítási bizottság tegnap délután Krsztics János polgármester elnökle alatt ülést tartott. A városi mérnök bemutatta a tervet és javaslatot tett a lámpák elhelyezése iránt, mely némi módosítással elfogadtatott. A bizottság azonkívül megállapodott a telepek helye tekintetében s elhatározta, hogy a pályázati hirdetményt általános verseny útján fogja kiírni.

— **Estély.** Majdnem rendszeren bekövetkezik évről-évre az az igazság, hogy minél rövidebb a farsang, annál élénkebb és mulatságosabb, de annyit, mint az idén, még sohasem nyújtott az állítólag mindjobban

vénülő Karneval herczeg. Az elite bálók, estélyek és táncmulatságok szakadatlan sorban következnek egymásután s a becskereki közönség alig győzi üríteni az öröm és mulatozás serlegét. A farsang eddigi sikerült mulatságait azonban messze felülmulta az a fényes estély, melyet tegnap este rendezett termeiben Rónay Jenő főispán és neje, szül. Pattyanánszky Olga. Ki sem fogynánk a hiszélő jelszövegből, ha leakarnók mindast írni, mi dicséretet, elismerést vagy bámulatot érdemel. De ki is tudná leírni egy ily bájos háziasszony lekötelező szívélyességét, egy olyan igazi magyar házi gazda vendégszeretetét, mint a milyen Torontálmegye főispánja és neje? Ki vállalkosnék arra, hogy egy szebbnél szebb hölgykoszoru egyes virágjait megénekelje, mikor oly nehéz egynek is leírni a szépségét és báját? S ki tudná megmondani, mi teremtette meg azt a pezsgő jókedvű és mégis disztintív hangulatot, mely egész estén át uralkodott? Rése volt abban a hölgyek szépségének és szellemének éppúgy, mint annak a minden kritikán felüli buffetnek, mely éjféltáján nyílt meg a társaság prózaibb része számára. A tánckedv felülmulhatatlan volt. A négyeseket, melyeket Feilitzsch báró rendezett szokott ügyességgel, mintegy husz pár táncolták, kik kiválóan kivirradtig áldoztak Terpsihorénak.

Terontálmegye és Nagybecskerek városának előkelőségei közül a következőket jegyeztük fel: Daniel alispán, Schaffer Antal praefatus, Talapkovics Vazul p. ü. tanácsos, dr. Delimanich m. főjegyző, Poroszkay Béla m. főügyész, dr. Papp Géza orsz. képviselő, dr. Mihalovits Ödön, gróf Leiningen Armin, Hadfy Döme kir. közjegyző, Jekelfalussy Zoltán cs. és kir. kamarás, Bakalovits Ágost, gróf Bethlen Miklós, Botka Béla, Tallián Emil, Kajtár Jenő főszolgabírók, Krsztics János és Tellecsky Risztó polgármesterek, dr. Duka László és Fornszek Béla törvényszéki bírák, Piukovics János kir. ügyész, Jahoda cs. és kir. őrnagy, báró Wernhardt kuszárkapitány, a cs. és kir. valamint a honvédbadsereg, az ügyvédi s mérnöki kar számos képviselője. stb. stb.

A hölgyek névsora a következők: Rónay Jenőné (fehér selyem brokát gyöngyökkel, fejdísz gyémánt), Daniel Lászlóné (rózsaszínű és fehér selyem világos tengerzöld bársony ujjakkal, fejdísz brillant fésűk és gyöngyök), Delimanics Lajosné (rózsaszínű ottomán, bársony ujjakkal), özv. Karácsonyiné (fekete selyem, fejdísz gyöngyökből), Mihalovics Ödöné (lazacs selyem brokát, biber díszítéssel), Demkó Pálné (világoskék selyem hattyuprémmel), Schwarz Mihályné (crépe de chin, csipkék, bronz bársony ujjak), Kluge Károlyné (világoskék selyem, ujjak ugyanilyen színű bársonyból), Bakalovits Ágostné (gránát vörös selyem, fekete csipkék), özv. Boborné, Kéler Akosné (selyem brokát), Piukovics Jánosné, Szathmáry Kálmáné, Réczey Gyuláné, özv. Borzsenszky (jelzett selyem), Fuchs Istvánné (rózsaszínű gazé), Keresztes Aladárné (rózsaszínű crépe de chin), Vlahovits Melanie (sárga selyem fehér gasir), Piukovics Irma és Szathmáry Sárika (rózsaszínű crépe), Vattay Margit (fehér selyem gasir), Bobor Sari (rózsaszínű selyem), Borzsenszky Ella és Jetty (rózsaszínű crépe).

— **A főispáni család jószíve.** Fénybe, pompába öltözött tegnap este a főispáni lakás minden terme. A jelenvoltak körülrajongták a főispáni családot, ünnepezték, amért egy feledhetetlen estét szereztek nekik.

A főispánnak és nejének jó szíve azt diktálta, hogy vannak a városban olyan szegények, a kik rá szorulnak a nemes emberbarátok támogatására. A főispán megbizta Reitter Oszkár városi rendőrkapitányt, hogy a dús gazdag buffet maradványait ossza ki a szegények közt. A kapitány ma délután 4 órakor teljesítette a megbízást s a szegény emberek és szegény asszonyok most áldást kérnek arra a jószívű ur családra, a ki vigalom szájában is rá gondolt a szegényekre.

— **Pap Géza bankettje.** Pap Géza képviselő ur kérelmére kötelességünknek tartjuk kijelenteni, hogy lapunk ama közleménye, hogy tiszteletére rendeztek volna képviselő társai ebédet, a valóságnak meg nem felel, az összejövetel Pap Géza képviselő beszédével mi összefüggésben sem volt. (Mi a magunk részéről csak annyit jegyzünk meg, hogy a szóban forgó hirt nem rendes fővárosi levelezőnkől vettük. A szerk.)

— **Szt.-Hubert magyarosodik.** Derék, magyar érzelmű tanítója van — írja levelezőnk — Szt.-Hubert községnek. Az öreg Leblanc Fülöp aggkora daczára sem feledkezik meg arról, hogy mivel tartozik állásának. Ő alapította az ottani dal- és zeneegyletet és most „magyar társaskör“ alapításán fáradozik. Ez a kör lesz hivatva Szt.-Hubertet magyarrá tenni s a ki ez ügyben kezdeményező, megérdemli az elismerés koszorúját. A szent-huberti magyar társaskör február 4-én a kör pénztára javára zártkörű táncvigalmat rendez, melyre felhívjuk a vidék magyar érzelmű közönségének szíves figyelmét.

— **A nemzeti kaszinó vasárnap délelőtt tartotta 66 ik rendes közgyűlését.** A felolvasott titkári jelentés szerint az elmúlt évben felvettek 41 új tagot, elhalt 16, kilépett 6 tag, s így a tagok száma 19-vel szaporodott. Az 1892. számszámadások 125 ezer 700 forint bevétellel szemben 112,010 forint kiadást, tehát 113,709 forint felesleget mutatnak fel. Ezután elhatározták, hogy az évente szokásos Széchenyi lakomát február 5-én tartják meg, s az emlékbeszéd megtartására Zichy Géza gróftól kérték fel.

— **A németvárosi olvasó kör,** mely csendben, de annal nagyobb következetességgel és kitartással küzd számos évek óta a maga szerény eszközeivel a műveltség és haladás mellett, múlt hó 29-én tartotta meg rendes évi közgyűlését, mely alkalommal a következő tisztviselőket választották meg. Elnök: Grandjean József dr., alelnök: Id. Steyer Péter, pénztáros: Steyer István, titkár: Brunnet József, könyvtárnok: Krumenacker Ferencz. Választmány: Schmidt Fülöp, Stagelschmidt Péter, Weiterschan Mihály, Etlinger Péter, Krumenacker József, Krumenacker Miklós, ifj. Steyer Péter, Banweg Péter, ifj. Krumenacker János és Krumenacker Ferencz. Számvizsgálók: Konrad Ferdinand és Stagelschmidt János.

— **Lelketlen férj.** Magyar-Czernyán Ujvári Márton kegyetlen, megsegyesítő módon bánt el feleségével a minap. Ujváriának szerelmi viszonya volt egy nővel, a minak nyomára jött a felesége. E miatt, természetesen összeperelték, de azért maradt minden a régi, mignem a múlt héten az asszony ismét hűtlenségen érte a férjét. A szegény nő szemrehányást tett újból férjének, ki neki dühödve előbb kegyetlenül megverte az asszonyt, azután pedig mesztelenre vetkőztetve a dermesztő hidegben a hóban végig kergette az utcán, folyton ütlegelve, míg nem a szegény nő egy házba menekülhetett. A közbotrányt keltett esetet a járásbíróság van hivatva megtorolni.

— **Sztrájk a fegyvergyárban.** Tegnapi lapunkban beszámoltunk arról a sztrájkról, mely a budapesti magyar fegyver- és gépgyártársaság munkásai közt kiütött. A sztrájkot lelketlen külföldi szocialisták készítettek elő, amire névsze bizonyíték az, hogy egy berlini munkáslap már egy héttel ezelőtt megírta a sztrájk kitörésének napját. Ezek az izgatók vasárnap délutánra értekezletre hívták össze a fővárosi munkásokat, ahol kimondták, hogy ha hat pontban szövegezett kívánalmakat nem fogadja el

a gyár igazgatósága, akkor a munkát azonnal beszüntetik. A munkások kívánságainak leglényegesebb része az, hogy a munkaidő napi 10 óránál tovább nem tarthat, továbbá 10% béremelés azon munkásoknak, akik heti 15 forintnál kevesebbet keresnek. A munkásoknak küldöttsége tegnap két ízben is felkereste a gyár igazgatóságát, ahonnan azonban asszal a válaszzal tértek vissza, hogy az igazgatóság kíváncsiságukat nem tartja jogosnak, mert elég jól vannak dijazva, a lakatosok közül például a leggyöngébb is meg keres naponként 2 frtot, az ügyesebbek pedig épen 6-7 forintot. A munkások a küldöttség visszatérte után letették szerszámaikat, és az igazgatóság abcizsgálása mellett a gyárból kivonultak. Az igazgató kérelmére Krecsányi kapitány 40 gyalog és 12 levasrendőrrel a helyszínére vonult, de akkorra a munkások már elvonultak, s a sztrájk első napja csendesen folyt le.

Farkasok támadása. Az esztergomi megyei Uny községben párját ritkító eset történt. Egy egész csorda farkas rohanta meg a helységet. A fenevadak, melyeket az éhség hiheletlenül vakmerővé tett, vagy hussan voltak a hirtelen berontva Unyra, megtámadtak és összemartak egy egész sorog embert, majd meg széttéptek egy pár háziállatot. A falubeliek rémülve menekültek a lakásukba és meg szerencse, hogy a bestiák embert nem öltek meg. Marási sebet azonban sokan szenvedtek s ma az unyi előjáróság Zsámbékról kért két orvost, hogy a megmarcangolt embereket segítségben lehessen részesíteni. A községbeliek most nagy hajszát akarnak rendezni az ordások ellen.

Megfagyott emberek címmel az „Egyetemes” a következőket írja: nyolcz helyről kaptunk ma tudósítást arról, hogy a nagy hideg következtében emberek fagytak meg. Nemcsak a szabadban, hanem még a fűtetlen kunyhókban is történt már ilyen haláleset, a mi eléggé bizonyítja, hogy milyen szibériai hideg idő van most Magyarországon. A mennyire a körülményeket, melyek közt az effele szerencsetlenségek történnek, meg lehet állapítani, feltűnik az, hogy a palinkázó emberek közül fagy meg a legtöbb. A szegény néposztálybeliek abban a téves hitben vannak, hogy a palinka erőt ad nekik s így ha nekimennek a nagy hidegnek, jól bepalinkáznak. Ennek pedig rendszerint az a következménye hogy elalmosodnak s utközben faradtan ledőnnek. Akár hany van köziük, a ki fel sem ebred többet.

Székesfehérvár mellett e hó 26-án Varga Zsigmond abai lakost megfagyva találtak a hóban. A szerencsétlen ember két földijével szánon indult el Aba felé. Utközben nagyon megfagztak s leszálltak a szánról, hogy a gyalogolásban átmelegedjenek Varga eltaradt és leült pihenni a hóra, míg társai tovább haladtak. Valószínűleg elnyomta az álom, a melyből nem is ébredt fel többé. — Szegszardon Stier Ferencz odavaló polgárember a mult heten kiment a szőlője preszahabá és ott tüzet rakott. Csak nyolcz nap mulva találtak meg rokonai megfagyva. A szerencsétlen ember ruhája valahogyan tüzet fogott, mert a fel teste össze volt égve, míg a test másik fele csontta keményedett. — Gyanafalván egy Böck Ferencz nevű ember a város mellett lévő árkok egyikébe esett és ott dermesztette meg a nagy hideg. — Magasfokon Kúhár István 21 éves legény e hó 21-én kikerülván a felsőbümi járásbírószág börtönéből, erősen bepalinkázott, azutan gyalog indult hazafelé, Felső-Strassa és Magastok között a gyaloguton leverte a hideg a lábáról s ott is maradt. Mikor rátaláltak, már megfagyott. — Rába-Patona község határában a mult heten a cőszkunyhók egyikében egy ismeretlen vándorlegény megfagyott. — Sepső község mellett e hó 22-én két drótosztót ért ugyanilyen véget. Az egyik még élt, mikor ráakadtak, de mire a helységbe vittek, meghalt.

Irodalom és művészet.

* A Pallas nagy lexikonából megjelent a 10-ik füzet, mely alsófogalom — Amerika szavak bő es alapos ismertetését foglalja magában. E páratlan gondtal és tudományos apparátussal szerkesztett lexikon ezen füzete Alsó Fehérmegye, Észak Amerika és Amsterdám színesett térképét közli. A füzet ára 60 fillér.

A „Vasárnapi ujság” január 29-iki száma 18 keppel s a következő tartalommal jelent meg: „A román trónörökös pár esküvője.” (Képekkel: 1. Ferdinánd román trónörökös üdvöslí menyasszonyát Sigmaringebe érkezte kor. 2. A katolikus esküvési szertartás a a sigmaringeni városi templomban 3. Az anglikán (protestáns) esküvési szertartás a sigmaringeni várkastélyban. 4. Sigmaringen várkastély a Duna mellett.) — „Nazli Hanem, egyiptomi hercegnő.” Elbeszélés. Irta Jókai Mór. (Goró Lajos rajzaival.) — „Madár-történetek.” Irta B. Büttner Lina (Goró Lajos rajzaival.) — „Téli regé.” Dr. Kovács Dénesről. (Képekkel: 1. Rohoncay Gida a városligeti jégünnepély főrendezője kanadai vadász jelmezben. 2. A felvonulás a jégvár előtt. Jantyk Matyás rajza. 3. Hófeherke kivonulása a jégvárból. R. Hirsch Nelli rajza.) — „Várkastély a Kárpátokonban.” Verne Gyula regénye. (Képpal) — „Sir a nóta.” Szabolcska Mihály költeménye. (Pataky László rajzaival.) — „Magyar utazó Ausztráliában.” Veres Endréről. — „Hütlens sáfárok.” Irta Lenotre G. (Franciaiából T. Gy.) — „A konyha szerepe a világ történelmében.” — „Dr. Réczey Imre.” (Arcsképpal.) — „Tél a fővárosban.” (Goró Lajos rajzaival.) — „A karsztok között.” (Képekkel: 1. Hóban megrekedt mozdony. 2. Hókével elakadt vonat béra alkalmával. 3. Hóke és mozdony hóhányás közben. Moravek L. fumei forgalmi főnök pillanatnyi felvétel.) — Irodalom és művészet; Közintézetek és egyetek; Mi ujság; Sakk-talány; Képtalány, sbb. rendezési rovatok. A Vasárnapi Ujság előfizetési ára negyedévre 2 frt, a Politikai Ujdenságok kal együtt 3 frt. Megrendelhető a Franklin Társulat kiadóhivatalában (Budapest, egyetem utca 4 szám.)

Táviratok.

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése jan. 31-én.)

Budapest, január 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén folytatták a ragadós üdülőbrolról szóló törvényjavaslat tárgyalását. A szónokok legnagyobb része elfogadta általánosságban, de félték, hogy részben kijátszák a törvényt, részben pedig új adó nehezül a népre.

A kötelező állatbiztosításra a vélemények megoszlottak. Bethlen miniszter szerint egyetlen mód volna, ha egyelőre egyes megyék alakítanak szövetkezeteket állatbiztosításra. Kijelenti, hogy ha a ház úgy véli, hogy a kártalanítást az államnak kell megadni, neki nincs az ellen kifogása. (Zajos tetszés.)

A vita bezárása után Wekerle kifejté, hogy úgy kontenpláltak, hogy a kártalanítás ne egészen az államra essék, mert ha az érdekeltségek hozzájárulnak, úgy nem történhetik meg, hogy a törvényt kijátszák.

Ezután a javaslatot általánosságban elfogadták. Részletes vitánál Bornemissza a negyedik szakaszánál módosítást nyújtott be, melyet előadóval szemben elfogadtak, mely arról szól, hogy a kártérítést az állam viselje.

A vita további folyamán a törvényjavaslatot részleteiben is elfogadták.

A miniszterelnök utazása.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wekerle Sándor miniszterelnök ma délután Bécsbe utazott, hogy ott Steinbach miniszterrel értekezzen.

A szabadelvűpártból.

Budapest, január 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szabadelvűpárt tegnap esti értekezletén a kilépett Latinovich Ernő helyett Dókus Ernőt választották meg a pártkör igazgatójává.

A polgári hazasság ellen.

Budapest, január 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) A katolikus autonómia ügyében legutóbb Esterházy Miklós Móritz gróf lakásán értekezlet volt, melyen számos világi főrenditág és több képviselő vett részt. Ez értekezleten elhatározták, hogy az autonómia ügyében törvényhozási uton is erélyes akciózt fognak kifejteni.

Beszakadt épületek.

Budapest, január 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Chikágóból jelent egy kábel sürgöny, hogy ott a kiállítási épületek egy része beszakadt. A kár 150.000 dollár.

Merénylet.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál” ered. tav.) Bécsből jelentik, hogy ma délelőtt Bécs legnépesebb terén egy szuhancz egy nagy magánbank főtisztviselőjét megtámadta és 10.000 frttal terhelt börtárczáját elrabolta. A merénylőt üldözőbe vették és elfogták.

A fegyvergyári sztrájk.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fegyvergyári sztrájk nem ért véget, három munkást izgatás miatt letartóztattak.

Katonák a háborúról.

Budapest, január 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinben nagy feltűnést kelt, hogy Waldersee tábornokon kívül még 3 előkelő katonai személyiség legutóbb politikai beszédet mondott, melyben a láthatáron vésses fellegetek jeleznek. Ha a német császár egyszer kivonja kardját, nem teszi addig vissza, míg meg nem szabadítja az országot a legutolsó ellenségétől is, vagy pedig népével együtt megtörve hull a csaták mészjére. A háboru elérkezik. A harcias beszédekkel szemben a liberális lapok Caprivi legutóbbi békés nyilatkozatát említik.

Anarkista-gyűlés.

Budapest, január 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinből jelentik tegnapi kelettel: Az anarkisták ma gyűlést tartottak, melyen 350 férfi és mintegy 60 nő vett részt. A gyűlésen dicsőítették a nemzetközi anarkiát. Midőn Schenk kömüves az igazságszolgáltatás ellen kikelve az anarkizmusnak a tulajdonjoghoz való állásáról beszélt, a rendőrbiztos feloszlatta a gyűlést. A jelen voltak esendben széjjel oszlottak.

Nagyvárad küldöttsége.

Budapest, január 31. (A „Torontál” ered. távirata.) Nagyvárad városának nagyobb számu küldöttsége tisztelgett tegnap Wekerle Sándor miniszterelnöknél, mint pénzügy-miniszternél, azon kérelemmel, hogy Nagyváradon II. osztályu fővámbhivatal létesíttessék. A küldöttség, melyet Tisza Kálmán képviselő vezetett, Janky József kamarai elnök, Sal Ferencz polgármester, Deutsch K. J., Farkas Izidor, Huzella Gyula, Erber Imre, Laszky Ármin, Reismann Mór alelnök, Szilágyi Mór, Steiner M. Albert és Sarkadi Lajos kamarai titkárból állott és annak nevükben Janky elnök ecsetelte ama kereskedelmi és gazdasági érdekeket, melyek a II. osztályu fővámbhivatalnak Nagyváradon való létesítését indokolják. Wekerle miniszter válaszában kijelenti, hogy ha nem is már a folyó évben, de a jövő évvel bizonynyal létesíttetni fog Nagyváradon a tervbe vett másodosztályu fővámbhivatal. A küldöttség a legnagyobb örömmel fogadta a miniszterelnök válaszáat. A küldöttség ugyanez ügyben később tisztelgett Lukács Béla kereskedelmi miniszternél, ki nemcsak támogatását ígérte meg e kérdésben, hanem a nagyváradi vasuti állomás kibővítését is ki látásba helyezte. A miniszter azután bemutattatta magának a küldöttség tagjait, kikkel hosszabban szívélyesen beszélgetett.

Közgazdaság.

Délutáni tőzsde.

Budapest, január 31. (A „Torontál” eredeti távirata.)

Gabna:

- Buza tavaszra 7.43—45.
- Buza őszre 7.61—63.
- Tengeri máj.—jun. 4.74—75.
- Zab tavaszra 5.47—49.
- Káp.-r. 11.30—35.

Erték:

- Osztrák hitr. 323.40—70.
- Magyar hit r. 370.75.
- Déli vasut 94.50.
- Magyar aranyjárdék 114.60—62½.
- Koronajárdék 94.25.
- Rima-murányi 191—191.12.
- Állam vas. 297.50—62.
- Magy. lezámitoló bank r. 118.37
- Délutáni 4 órakor:
- Osztrák hitelbank 323.70.

Sertésvásár.

— A budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok távirata, január hó 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Hizott sertés árak: I. Magyar elsőrendű: Őrész nehéz (páronkint 400 klgrammon felüli sulyban) 46—47 krig. Őrész közép (páronkint 300—400 klgr. sulyban) 45—46 krig. Fialat nehéz (páronkint 320 klgron felüli sulyban 49.—50— krig. Fialat közép (pkint 251—320 klgr. sulyban) 48. 49. krig. Fialat könnyű (páronkint 250 klgrig terjedő sulyban) 46.—47. krig. II. Magyar szedett: Nehéz (pkint 280 klgron felüli sulyban) 46.—47. kr. Közép (páronkint 220—280 klgr. sulyban) 46—47 krig. Könnyű (páronkint 220 kilogrammig terjedő sulyban) 44—46 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 klgr. felüli sulyban) 46.—47 krig. Közép (pkint 220—260 klgr. sulyban) 46—47. krig. Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 44—45 krig. Sertéslelészám 1893. január hó 27 én volt készlet 91.800 drb. 1893. jan. 28—29 én felhajtott 1695 darab. — 1893. január 27 én elszállított 1302 darab, jan. 30-án maradt készletben 92193 darab.

REGÉNY-CSARNOK.

Ib.

— A „Torontál” számára angolból: — a. — (7. folytatás.)

IV.

— Hogy ragyog az arcsod, Tristiane! A nagy nap végre elérkezett. Az egész nép ott tolongott már a kora reggeli órákban a főváros térein és utcáin, hogy lássa az új királyt, a ki most vonul végig fényes körmenetben.

A rozoga desszabódéból Ib és Tristiane jól hallották a nép örömrivalgását, a kürtök s dobok lármáját. Ib nem mert ki-menni.

— Hogy ragyog az arcsod, Tristiane! kiálta fel Ib az nap számtalanszor. — „Miért ragyog úgy az arcsod?”

De a leány nem mondta meg. Mikor nyugtalan és izgatott kezdett lenni Ib a kívülről beható nagy sajra, Tristiane csendesen kezébe fogta az övét és beszéltetett vele az ősi hajlékról, a tó partján viruló fügefáról, az eresz alatt fészkelő fecskékről. Ugy látszott, hogy erről nem győzött elég beszélni, ha egyszer belefogott.

— Mit tennél akkor, kedvő Tristiane, ragyogó arcsát félrefordítva, mintha rá lenne írva a titok s attól félne, hogy leolvassák onnan, — mit tennél akkor ha valaki ezt mondaná: „Elmehetsz haza kis házádba. A mult legyen elfeledve. Ne gondoljunk vissza se többé a sötét napokra. Megint ott állhatnál a fái alatt és nézegethetnél, hogy mint kaczerkodik a felhő a kis tó tükrevel?”

— Ne beszélj nekem olyasmikről, kiálta fel Ib tájadalmasan. Előbb nem voltál te olyan kegyetlen, mint most. Hát nem látod, hogy halálra gyötörsz?

Tristiane elhallgatott. — Hogy ragyog az arcsod, Tristiane! Hogy ragyog!

Olyan hosszúnak még talán soha sem tetszett a nappal Tristianének, mint akkor Szászser is felrebuszta a függőnyt, hogy ki nézzen: mikor megy már le a nap. Végre összeszorult a vörös fény a fellegek között s később beállt az est. Az utcákon még akkor is szibongott a nép. A komédiások haza mentek. Triflor torkig meg-rakodott beszélgetni valóval. A bódében meggyújtották a szurokfáklyákat, minden el volt már készítve az éjjeli nagy előadásra. Ezen a napon bizonyosan zúfolásig lesz a bódé; ember ember hátán; Triflor előre dörzsölte a kezét, viszketetett a marka.

Annak is vége lett. — Ma éjjel ne hagyj magamra! mondta Ib, Tristiane ruhája szélét megfogva. Ma különös elősejtelmeim vannak. A legkisebb neszre eláll a szívem verése.

— Mindjárt visszajövök. Ne kérdezd, hogy hova megyek. Még nem mondhatom meg. Meglehet, hogy holnap te is örülni fogsz. Jó éjt!

As égbolt teli volt csillagokkal. Tristiane sietve haladt. Az utczák elevenek voltak még; olyan nagy ünnepen csak későn szokás lefeküdni. Tétovázás nélkül haladt előre, mintha a legjobban ismerné a járását. A királyi palotához ért. A kapunál előmu-tatott egy gyűrűt, a mire ssó nélkül beve-zették. A folyosókon áthaladva, minden-memü zene, dal és kacsaj hallatszott ki. Csak akkor csendesedett a saj, mikor a belső lakosztályban egy jól ismert teremhez közeledett. Bement abba a terembe, a nehéz medvebőr függönyök lecsapódtak utána és teljes csend lőn körülötte. Szive hallhatóan dobogott a felindultságtól. As egyik szem-kösti ajtó felé tekintgetett. Nem kellett sokáig várnia, bár az ő nyugtalan lelkének sok lehetett az a néhány perc is, a mikor hirtelen félrelebbent a függöny.

Tristiane gyorsan előre lépett, asután megállott és néma csodálattal nézte a be-lépő férfit.

(Folytatása követhetik.)

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1892 október 1-től.

Menetrend a Nagyikinda—nbaoskereki vasutvonalon

	3512 3514 3502		
	v. v. v.	v. v. v.	sz. v.
Nagy-Kikinda—Nagy-Becskek.	I.II.III. osztály		
Budapest ind.	6.30	8.25	2.35
Temesvár	9.50	11.20	4.00
Nagy-Kikinda	3.05	4.05	7.20
Karlova	4.05	4.46	8.34
Beodra	4.28	4.57	8.19
Török-Beese—Araes	5.36	5.36	9.02
Kumán	6.06	5.56	9.22
Melencze	6.40	6.15	9.33
Ellemér	7.09	6.34	10.31
Nagy-Becskek	7.33	6.51	10.15
Versecz	11.56	—	—

	3501 3511 3518		
	sz. v.	v. v. v.	v. v. v.
Nagy-Becskek—Nagy-Kikinda.	I.II.III. osztály		
Nagy-Becskek ind.	5.50	12.00	7.20
Ellemér	6.08	12.21	7.44
Melencze	6.30	12.51	8.16
Kumán	6.46	1.11	8.37
Török-Beese—Araes	7.11	1.49	9.19
Beodra	7.45	2.29	10.04
Karlova	7.56	2.42	10.32
Nagy-Kikinda	8.36	3.30	11.13
Temesvár	—	5.20	4.24
Budapest	1.20	—	7.10

Menetrend a Torontál helyi érdekű vasutak vonalain

	3647* 3601 3611		
	v. v.	sz. v.	v. v.
Versecz—Nagy-Becskek.	I.II.III. o.		
Temesvár ind.	—	12.00	
Versecz	5.50	2.20	
Versecz-Rét	5.57	2.26	
*Temes-Paulis	6.03	2.32	
Bethlen-Tanya	6.11	2.42	
*Szivattyutelep	6.22	2.55	
*Loudon-Tanya	6.29	3.04	
Nagy-Margita	6.37	3.13	
Zichyfalva	6.49	3.25	
Györgyháza	7.01	3.40	
Szécsénfalva	7.16	3.57	
*Ó-Lécz	7.24	4.07	
Kanak	7.33	4.19	
Bóka	7.49	4.38	
Szécsány	8.00	4.52	
Párdány l. alul.			
Szécsány ind.	4.01	8.10	5.07
Szárca	4.27	8.24	5.24
*Lajosmajor	4.41	8.37	5.37
*Pusztá-Kenderes	4.50	8.43	5.46
Lázárföld	5.01	8.51	5.57
Nagy-Becskek-Bégapart	5.32	9.15	6.31
Nagy-Becskek	—	—	6.35
Nagy-Kikinda	8.36	—	11.13
Budapest	1.20	—	7.10
Temesvár	—	—	4.24

	3602 3612		
	sz. v.	v. v.	v. v.
Nagy-Becskek—Versecz.	I., 2., 3. o.		
Budapest ind.	6.30	—	—
Temesvár	9.20	—	—
Nagy-Becskek	8.11	—	—
Nagy-Becskek-Bégapart	8.22	4.10	—
Lázárföld	8.50	4.43	—
*Pusztá-Kenderes	8.56	4.51	—
*Lajosmajor	9.2	4.59	—
Szárca	9.16	5.23	—
Szécsány	9.29	5.38	—
Szécsány ind.	9.44	5.53	—
Bóka	9.57	6.08	—
Kanak	10.14	6.23	—
*Ó-Lécz	10.23	6.40	—
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	10.32	6.57	—
Györgyháza	10.42	7.11	—
Zichyfalva	10.54	7.23	—
Nagy-Margita	11.09	7.35	—
*Loudon-Tanya	11.18	8.04	—
*Szivattyutelep	11.26	8.13	—
Bethlen-Tanya	11.39	8.27	—
*Temes-Paulis	11.47	8.37	—
Versecz-Rét	11.55	8.46	—
Versecz	11.59	8.50	—
Temesvár	3.16	—	—

	3702 3712		
	v. v.	v. v.	v. v.
Szécsány—Párdány.	II. III. o.		
Szécsány ind.	9.34	5.48	—
Módos	9.56	6.15	—
*Fény	10.07	6.27	—
Párdány	10.18	6.39	—

	3713 3711		
	v. v.	v. v.	v. v.
Párdány—Szécsány.	II. III. o.		
Párdány ind.	7.00	3.50	—
*Fény	7.13	4.03	—
Módos	7.27	4.18	—
Szécsány	7.50	4.41	—

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a perczek számjegyeinek aláhuzása által (6.00—5.59) vannak megjelölve.

A *gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.
Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

H i r d e t é s e k.

2101. szám 1893.

(57—2.?)

199. tkvi szám 1893.

(68—1.1)

Pályázati hirdetmény.

Nagykikinda r. t. városánál lemondás folytán megüresedett egy tanácsnoki, remkülönbén pályázók hiánya miatt az általános tisztújításkor be nem töltött egy mérnöki, valamint négy kerületi előljárói állásokra a pályázatot ezennel kiírom.

Ezen állásokkal és pedig:

- a) a tanácsnokival évi 1000 forint fizetés és 200 forint lakbér.
- b) a mérnökivel évi 800 frt fizetés és 200 frt lakbér.
- c) a kerületi előljárói állásokkal egyenként 240 frt illetmény van egybekötve.

Felhivatnak mindazok, kik az üresedésben lévő állásokat elnyerni óhajtják, ez iránti kérvényeiket, kére-
sítésüket, igazoló okmányaik bemutatása mellett és pedig azok, a kik a mérnöki állásra pályáznak az 1883. évi I. tcz. 10. §-ában felsorolt minősítéstük igazolása mellett Torontálmegye alispánjához legkésőbb 1893. évi február hó 28-ik napjáig nyújtsák be, annál is inkább, mert az elkésve beadott kérvények figyelembe nem fognak vétetni.

Nagybecskereken, 1893. évi január hó 18-án.

Daniel, alispán.

996. kig. szám 1893.

(66—2.1)

Árlejtési hirdetmény.

Nagybecskerek r. t. város tanácsa részéről ezennel közzététeik, hogy a Gyorgyevics Toma féle kert mellett, valamint a Kis-utca végén a Béga partján tervezett átereszek felépítési munkálatoknak kiadása tekintetéből zárt ajánlati versenytárgyalás tüzetik ki.

Felhivatnak mindazok, kik ezen munkálatokra versenyezni kívánnak, hogy 50 krros bélyeg és a költségvetésben kitüntetett összeg utáni 10 százalék bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat 1893. évi február hó 7-én déli 10 óráig a polgármesteri hivatalnál beadják.

A feltételek és költségvetés a kitűzött határnapig a városi II-ik tanácsnoki irodában a hivatalos órák alatt naponta megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1893. évi január hó 25-én.

Krsztics János s. k.,
polgármester.

6540. kig. szám 1892.

(58—3.3)

Pályázati hirdetmény.

Magyar-Czernya községében rendszeresített és 300 forint évi fizetéssel javadalmozott községi irnoki állásra pályázat hirdettetik.

Felhivatnak mindazok, kik ezen állásra pályázni óhajtanak, miszerint szabályszerűen felszerelt kérvényüket a zombolyai szolgabíróshoz folyó évi február hó 3-ig benyújtsák.

A választás határideje folyó évi február hó 4-ik napjának d. e. 11 órájára Magyar Czernya községéhez tüzetik ki.

Zombolya, 1893. évi január hó 25-én.

Lowieser, főszolgabíró.

Meghivo.

A

„Nagybecskereki polgári lövész-egylet“

február hó 2-án d. u. 3 órakor

a kereskedő ifjak egyletének helyiségeiben tartja ezidei

közgyűlését,

melyre a tagok ezennel tisztelettel meghivatnak.
Nagybecskerek, 1893. évi január hóban.

Virág Vilmos.

(69—2.1)

Kokits A. F.

Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint tlkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csávossi Ignác csávossi lakos végrehajthatónak, Sztoján Pável románszárcsai lakos végrehajtást szenvedő elleni 1303 forint 67 kr tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék kerületében lévő Románszárcsa községi 36. sz. tljkbén 91., 92. hr. szám a. felvett 38. számú ház és 800 □ öl beltelek, ugy 822. hr. sz. a. felvett 800 □ öl pótkert, tehát a végrehajtáson kívül álló Sztoján Nikola, Sztoján Petru, Sztoján Markó és Sztoján Todor jutaléka is 526 forint kikiáltási árban 1893. évi márczius hó 29-ik napjának délelőtti 10 órájkor Románszárcsa községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alól is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10 százalékát, vagyis 52 frt 60 krt készpénzben, vagy az 1881: LX. tcz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyministeri rendelet 8. §-ában jelölt ovadékképes ért-kpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: LX. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi irattárában s a románszárcsai községi előljáróságnál megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi január hó 11-én a kir. törvényszék telekkönyvi hatóságánál.

Hadzics,
kir. törvényszéki bíró.

Egy tekeasztal

három elefántesont-labdával, 6 dákválstb. 120 frt készpénz-fizetés mellett eladó. Bővebbet Deutsch Ármin urnál. (Eisenstädter-czég, Nagybecskerek.) (64—32)

Hirdetmény.

Az

„Első Módosi henger-gőzmalom részvénytársaság“

1893. évi február hó 12-én d. e. II órakor

Módoson, a módosi takarékpénztárnak helyiségeiben

I. rendes közgyűlését

fogja megtartani, melyre a t. cz. részvényesek személyesen, vagy alapsz. 11. §-a értelmében törvényes képviselői, vagy meghatalmazott részvényesek által megjelenni tisztelettel meghivatnak, azzal, miszerint alapsz. 19. §-a értelmében az ideiglenes igazolványok a közgyűlés egybejövetele előtt egy nappal előbb a társaság pénztáránál leteendőek lesznek.

N a p i r e n d:

1. Elnök, jegyző és 2 jegyzőkönyvhitelesítő megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése az új részvényaláírás és befizetéséről.
3. E szerint az alapszabályok módosítása.
4. Két igazgatósági tagnak és
5. A felügyelő bizottság az alapszabályok szerinti megválasztása.

Kelt Módoson, 1893. évi január hó 26-án.

Az igazgatóság.

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.